



Nr. **491**

STADTGEMEINDE STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL



COMUNE DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRESORIO WIPPTAL

Beschlussniederschrift des Stadtrates

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

UHR – ORE

07.10.2026

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Assiste il Segretario generale, signor Herr

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

OGGETTO:

Auszahlung des Betrages laut Art. 55/bis des L.G. Nr. 8/2002 an die Autonome Provinz Bozen-Südtirol für das Jahr 2025

Pagamento dell'importo ai sensi dell'art. 55/ bis della L.P. n. 8/2002 alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per l'anno 2025

Steueramt

Auszahlung des Betrages laut Art. 55/bis des L.G. Nr. 8/2002 an die Autonome Provinz Bozen-Südtirol für das Jahr 2025

VORAUSSCHICKT:

Nach Inkrafttreten des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8 hat die Landesregierung auch die Kriterien zur Berechnung der Beträge, welche die Gemeinden gemäß Artikel 55/bis einzahlen müssen, neu festgesetzt..

Zur Deckung der Beiträge für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen sieht der Beschluss der Landesregierung Nr. 1020/2021, abgeändert durch Beschluss der Landesregierung 793 vom 19.09.2023, vor, dass die Gemeinden oder Betreiber von öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen jährlich 0,10 Euro für jeden den Abnehmern im Bezugsjahr verrechneten Kubikmeter Trinkwasser überweisen.

Die Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen für Anlagen der öffentlichen Trinkwasserversorgung in erschwerten Situationen wurden mit Beschluss der Landesregierung Nr. 846 vom 3. Oktober 2023 festgelegt.

Die Gemeinde Sterzing hat am 08.06.2026 die für ihr Gebiet angeforderten Daten dem Amt übermittelt.

Auf der Grundlage der von der Gemeinde für das Versorgungsgebiet des Betreibers „Stadtgemeinde Sterzing“ beträgt der zu zahlende Betrag € 50.660,30.

Nach Einsichtnahme in den Art. 55/bis des L.G. vom 18.06.2002, Nr. 8;

Die Zahlung muss, wie in der PagoPA-Zahlungsaufforderung angegeben, innerhalb 31.10.2026 erfolgen

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck /az3l8w/uVklZfvBhxoQdTJI/cWHs2v6amt7

Ufficio imposte

Pagamento dell'importo ai sensi dell'art. 55/ bis della L.P. n. 8/2002 alla Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige per l'anno 2025

PREMESSO:

Dopo l'entrata in vigore della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8 la Giunta provinciale ha ridefinito i criteri per il calcolo degli importi, che i Comuni devono versare ai sensi dell'articolo 55/bis.

Per la copertura dei contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio la Delibera della Giunta Provinciale n. 1020/2021, modificata con Delibera della Giunta n 793 del 19.09.2023, prevede che il Comune o il gestore di impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico versi annualmente 0,10 euro per ogni metro cubo di acqua fatturata agli utenti nell'anno di competenza.

I criteri per la concessione di contributi per impianti di approvvigionamento idropotabile pubblico in situazioni di svantaggio sono stati definiti con Delibera della Giunta Provinciale del 3 ottobre 2023, n. 846.

Il Comune di Vipiteno ha trasmesso i dati richiesti per il proprio territorio in data 08/06/2026.

Sulla base dei volumi di acqua comunicati dal Comune per la zona di approvvigionamento del gestore "Comune Città Di Vipiteno", la quota da corrispondere è di € 50.660,30.

Visto l'art. 55/bis della L.P. del 18/06/2002, n. 8;

Il pagamento va effettuato secondo le modalità descritte nella richiesta di pagamento pagoPA entro il 31/10/2026.

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale /az3l8w/uVklZfvBhxoQdTJI/cWHs2v6amt7kAyYclc=

kAyYclc=

- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck qNIZ+MhXguktRESxb4HHU5veS7SU8577 RvsPzHBSNhl=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. Die Bezahlung des Betrages von Euro 50.660,30 gemäß Art. 55/bis des L.G. Nr. 8 vom 18.06.2002 an die Autonome Provinz Bozen - Südtirol vorzunehmen.
2. Die Gesamtausgabe von Euro 50.660,30 wurde bereits auf dem Kap. 09041.04.010202/2025 (50.000,00) vorgemerkt, bzw. wird dem Kapitel 09041.04.010202/2026 angelastet.
3. Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.
4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere qNIZ+MhXguktRESxb4HHU5veS7SU8577 RvsPzHBSNhl=

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Di effettuare il pagamento dell'importo di Euro 50.660,30 ai sensi dell'art. 55/bis della L.P. n. 8 del 18/06/2002 alla Provincia Autonoma di Bolzano.
2. La spesa totale di Euro 50.660,30 è già stata prenotata al cap. 09041.04.010202/2025 (50.000,00), rispettivamente viene imputata al cap 09041.04.010202/2026. .
3. Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.
4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 09041.04 10202 –

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 0 –

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2823 / 2026

Verpflichtung - Impegno: 2361/2025 / 0

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria

Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

07.10.2026

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Der Generalsekretär – Il Segretario generale

Dr. Nikolaus Holzer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente